

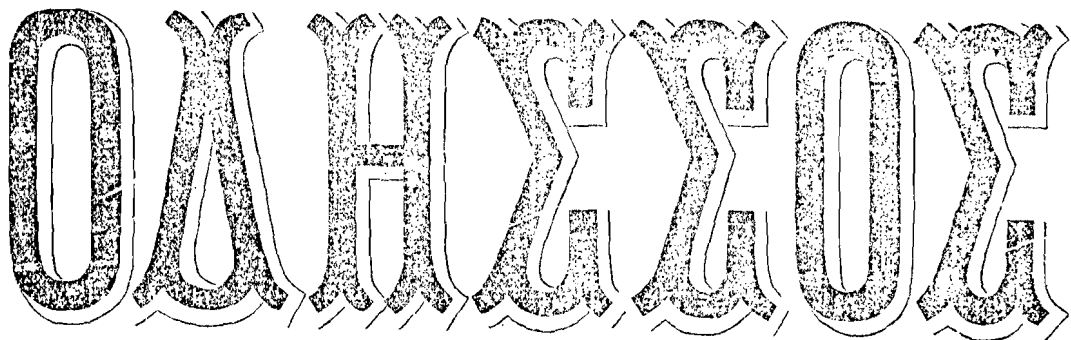
ΟΡΟΙ ΣΥΝΔΡΟΜΩΝ

Εσωτερική
 Τηλεγραμμή..... λ. 15.
 Τηλεγράμμος..... » 8
 Εξωτερικού
 Τηλεγραμμή..... φρ. 20.
 Τηλεγράμμος..... 12.

Αι συνδρομαί γίνονται δεκταί εις χρυσόν, ημενείς ταχυδρ. επιταγάς, και γραμμάτια ης βουλγαρικής τραπεζής δι' επιστολής επί συστάσει.

Τὰ γραφεῖα τῆς «Ὀδησσοῦ» ἐν τῇ Α. τμήματι ἀριθ. 534.

Αἱ συνδρομαὶ προπληρόνονται



ΕΚΔΙΔΟΤΑΙ ΤΡΙΤΗΝ, ΠΕΜΠΤΗΝ ΚΑΙ ΣΑΒΒΑΤΟΝ.

ΔΙΕΥΘΥΝΤΗΣ ΚΑΙ ΥΠΕΥΘΥΝΟΣ ΣΥΝΤΑΚΤΗΣ Χ. Α. ΛΑΜΠΡΙΔΗΣ

Διὰ πάσαν αἰτησιν ἀπευθυντέον: A la direction du journal «Ὀδησσοῦ».

ΤΙΜΑΙ ΚΑΤΑΧΩΡΙΣΕΩΝ

Ἐν τῇ Α. σελίδι ὁ στίχος 1 λέγων
 Ἐν τῇ Β. » » » 80 ἑκατοστά
 Ἐν τῇ Γ. » » » 40 »
 Ἐν τῇ Δ. » » » 20 »

Διὰ διαρκεῖς ἀγγελίας γίνονται ἰδιαιτέραι συμφωνίαι

Τὰ πρὸς τὴν «Ὀδησσοῦ» ἀποστέλλόμενα χειρόγραφα δὲν ἐπιστρέφονται δέον δὲ νὰ φῶν ἐνυπόγραφα καὶ δηλώσιν τὸν τόπον τῆς προελεύσεως, διότι ἄλλως δὲν λαμβάνονται ἐπ' ὄψει.

Φύλλον τοῦ παρελθόντος ἔτους τιμάται 3 λέγων.

Ἐκαστον φύλλον τιμάται 20 ἐκ.

ΑΥΡΙΟΝ

Οἱ εἰς τὸν παραθαλάσσιον δημαρχ. κήπον ὅπου θὰ παινίσῃ στρατιωτικὴ μουσικὴ. Ποικιλία ποτῶν καὶ ἔδεσμάτων.

ΕΙΔΟΠΟΙΗΣΕΙΣ.

Παρακαλοῦνται οἱ ἀπανταχοῦ συνδρομηταὶ ἡμῶν ὅπως οὐδενὶ πληρώσῃσι τὴν συνδρομὴν τῆς «Ὀδησσοῦ» μὴ προσάγοντι αὐτοῖς ἐντυπον διπλότυπον ἀπόδειξιν ἐσσημασμένην τῇ σφραγίδι καὶ τῇ ὑπογραφῇ τῆς διευθύνσεως.

Ἐκ τοῦ γραφείου.

ΑΓΓΕΛΙΑ.

—οσο—

Εὐδόκιμος τελειόφοιτος τῶν Ζαριφείων διδασκαλείων ἐπιτυχῶς καὶ εὐμεθόδως διδάξασα ἐν τοῖς καθ' ἡμᾶς παρθενωγαγείοις, ὡς παρθενωγωγός, ζητεῖ θέσιν ἐν τῇ ἐξωτερικῇ καὶ τῇ ἐσωτερικῇ.

Πλείονες πληροφορίες δίδονται ἐν τῇ γραφείῳ ἡμῶν περὶ τῆς εὐσυνειδήτου διδασκάλου, τὴν ὁποίαν καὶ συνιστᾷ ἡ «Ὀδησσοῦ» ἀναλαμβάνουσα πᾶσαν περὶ τῆς διδασκαλίας αὐτῆς εὐθύνην.

ΦΡΑΓΚΟΒΟΥΛΓΑΡΙΚΟΝ

ΕΡΩΤΙΚΟΝ ΕΠΕΙΣΟΔΙΟΝ

ΚΑΤΑ ΤΟΝ ΙΓ' ΑΙΩΝΑ

ΕΝ Τῷ ΠΥΡΓῷ ΣΤΕΝΗΜΑΧΟΥ.

(ὑπὸ Γ. Μουσαίου.)

Μεταξὺ τῶν ὁδοιπόρων τῶν ἀναχωρησάντων ἐκ τῶν ἀκτῶν τῆς θαλάσσης παρεῖται τις πλῆθος ἀνθρώπων ἐγκαταλειψάντων τὰς νήσους τοῦ Ὠκεανοῦ. Τὰ ἐνδύματά των καὶ τὰ ὅπλα των, τὰ ὅποια ἦσαν πρωτοφανὴ ἐξήγειρον τὴν περιέργειαν καὶ τὴν ἐκπληξιν. Ὡμίλουν γλῶσσαν τὴν ὁποίαν ἄλλοι οὐδαμῶς ἐνόουν· καὶ διὰ τὰ δεῖξαι ὅτι εἶναι χριστιανοὶ ὕψουν τοὺς δύο τῶν δακτύλους τὸν ἕνα ἐπὶ τοῦ ἄλλου ἐν σχήματι σταυροῦ. Παρασυρθεῖσαι ἐπὶ τοῦ παραδείγματός των καὶ ὑπὸ τοῦ πνεύματος τοῦ ἐνθουσιασμοῦ, διακεχυμένου πανταχοῦ, οἰκογένειαι, πολίχναι ὁλόκληροι ἀνεχώρουν διὰ τὴν Παλαιστίνην· παρήκολουθούντο ὑπὸ τῶν ἐφεστίων των θεῶν· ἔφερον μεθ' ἑαυτῶν τὰς προμηθείας των, τὰ σκεῦή των, τὰ ἑλπίά των· οἱ πτωχότεροι ἐπορεύοντο ἐν προμηθείᾳ καὶ δὲν ἠδύναντο νὰ πεύσωσιν ὅτι ἐκεῖνος ὅστις τρέφει τὰ πτηνὰ δὲ ἐπέτρεπε ν' ἀπλωσθῶ-

σιν ἐκ πτωχίας ὁδοιπόροι φέροντες τὸν σταυρὸν τοῦ. Ἡ ἀμάθειά των ἐπὶ ῥῆξεν τὴν ἀπάτην των καὶ παρείχεν εἰς πᾶν ὅ, τι ἐβλεπον καὶ τι γοητευτικὸν καὶ θαυμάσιον· ἐπίστευον ἀδιακόπως ὅτι προσήγγιζον εἰς τὸ τέρας τῆς ὁδοπορίας των. Τὰ τέκνα τῶν χωρικῶν, ὅσκις πόλιν τις ἢ φρούριον τι παρουσιάζετο εἰς τοὺς ὀφθαλμοὺς των ἡρώτων μήπως ταῦτα ἦσαν τὰ Ἱεροσόλυμα. Πολλοὶ τῶν μεγάλων κυρίων οἱ ὅποιοι εἶχον διέλθει τὴν ζωὴν των ἐν τοῖς ἀγροτικοῖς πύργοις των, δὲν ἐγνώριζον τίποτε περισσώτερον ἢ τοὺς ἰσχυροὺς των· ἀδήγουν μετ' αὐτῶν τὴν τῆς ἀλυσίας καὶ τοῦ κυνηγίου συσκευίαν των, καὶ ἐβάδιζον προηγουμένων πολλὰν θρησκευτικῶν κυνῶν κτατοῦντες τὸν ἱεράκα των ἐπὶ τῆς πυγμῆς. Ἠλπίζον ὅτι δὲ φθάσωσι τὰ Ἱεροσόλυμα εὐχόμενοι καὶ ὅτι δὲ δεῖξωσιν εἰς τὴν Ἀσίαν τὴν ἀγροικὸν πολυτέλειαν τῶν ἐπαυλέων των.

Ἐν τῇ μέσῃ τῆς παγκοσμίου παραφροσύνης, οὐδενὸς φρονίμου ἡκούσθη ἢ φωνῇ τοῦ λογικοῦ, οὐδεὶς ἐξεπλήσσετο τότε δι' ὅ, τι σήμερον προκαλεῖ τὴν ἐκπληξιν ἡμῶν. Αἱ σκιναὶ αὗται αἱ τὸ σον παράξοντι, ἐν ταῖς ὁποῖαις ὅλος ὁ κόσμος διεδραμάτιζε πρόσωπον δὲν ὤφειλον νὰ ἦναι ὡς θέαμα εἰμὴ διὰ τὰς μεταγενεστέρους.

Τοιοῦτος ὑπῆρξεν ὁ ἐνθουσιασμός ὁ καταβαλὼν ὁλόκληρον τὴν Εὐρώπην τότε· τὴν πρώτην σταυροφορίαν ἡκολούθησεν ἡ δευτέρα· ταύτην ἡ τρίτη καὶ εἴτα ἡ τετάρτη· παρέρχομαι τὰς προηγουμένας ὡς καὶ τὰς ἐπομένας ταύτη ὡς μὴ ἐνδιαφερόσας ἡμῶν καὶ δὲ ἐμμεῖν ἐν ταύτῃ τῇ τετάρτῃ, κατόπιν δι' ὀλίγων δὲ συνοψίσω τὴν πρὸ ταύτης γνωστὴν ἡμῶν ἱστορίαν τοῦ φρουρίου Στενημάχου ἐκ τῶν σωζομένων χειρογράφων τῶν χρόνων ἐκείνων, ἐπισυναπτῶν πᾶν τὸ σχετιζόμενον ἐν γένει πρὸς αὐτό.

Λοιπὸν ὡς ἀνέλωμεν, ὡς εἶπαμεν εἰς τοὺς χρόνους τῆς τετάρτης σταυροφορίας ἔχοντες ἐνάπιον ἡμῶν τὸν Geoffroy de Ville-Hardouin, χρονογράφον καὶ συμμέτοχον τῆς ὁμηρικῆς ἐκείνης ἐπιχειρήσεως καὶ τὸν συνεχίσαντα τὴν ἱστορίαν αὐτοῦ Henri de Valenciennes περὶ οὗ δὲν γνωρίζομεν ἂν ὑπῆρξε καὶ μάρτυς αὐτόπτης τοῦ πλείστου τῶν γεγονότων, ἃ ἀφηγεῖται. Κατὰ τῷ 1205 ὁ τρίτος ἐκ τῆς οἰκογενείας τῶν Ἀσεναδῶν βοίλγαρος ἡγετῶν, ὁ Καλογιάννης, ὁ λαμπρύνας τὴν δεκάετη βασιλείαν του μετὰ νίκας καὶ θριάμβους, πολεμήσας μετὰ τὸν λατῖνον αὐτοκράτορα τῆς Κων/πόλεως, τὸν Baudouin ὑπὸ τὰ τείχη τῆς Ἀδριανουπόλεως ἐνίκησεν αὐτὸν καὶ συλλαβὼν τὸν ἀδήγησεν αἰχμάλωτον εἰς Τύρνοβον τῆς Βουλγαρίας ἐνθα καὶ ἐφονεύθη· ὀλίγῳ πρὸ τοῦ θλαβεροῦ τούτου γεγονότος ὁ ἰσότης Renier ἢ Reniers de Trit ἐκ Φλάνδρας

ὅστις εἶχε λάβει ὡς δῶρον παρὰ τοῦ αὐτοκράτορος Baudouin τὸ δουκάτον τῆς Φιλιππουπόλεως, ὅπερ ὁ χρονογράφος ἐν τῇ τότε ἀμορφῶτῃ γαλλικῇ γλώσσῃ «la duchie de Philenopole» ἀντι le duché de Philpporoli καλεῖ ὁ ἰσότης, λέγω, Renier de Trit εἶχεν ἐγκαταλειφθῇ ἐν τῇ μέσῃ τῶν ἐλλήνων μετὰ τῶν ὀλίγων ἀνθρώπων, ὥστε δὲν ἠδύνατο νὰ διαλέσῃ πλείους τῶν εἰκοσι καὶ πέντε ἱπποτῶν ἐν Φιλιππουπόλει καὶ Στενημάχῳ, ἡττις ἦτο φρούριον λίαν ἰσχυρόν, ὅπερ κατεῖχεν αὐτὸς καὶ ὅπου κατόπιν ἐπὶ μακρὸν χρόνον διέμεινεν, ἡτοι ὡς λέγει ὁ χρονογράφος, οἱ ἄνθρωποι του ἦσαν τὸσον ὀλίγοι «que il n'avoit mie plus de vingt-cinq chevaliers a Philenopole et a Stanemac qui ere uns chastiaux mult fort qui il tenait, ou il fut puis longuement assis».

Ἀποὺ ὁ Baudouin συνελήφθη, ὡς εἰρηται, ὁ ἄγων ἐξηκολούθησε μεταξὺ τοῦ ἀδελφοῦ του Ἑρρίκου (Henry) καὶ τῶν ἐλλήνων ἡνωμένων μετὰ τῶν βελγίων. Ὁ Ἑρρίκος μαλὼν ὅτι οὗτοι ἐβάδιζον κατὰ τῆς Φιλιππουπόλεως πυρπολεῖ τὸ προάστειον τὸ κατοικοῦμενον ὑπὸ τῶν «morliane», ὡς λέγει ὁ Hardouin, δηλ. ὑπὸ τῶν Παυλικιάνων, οἱ ὅποιοι εἶχον ἀπέλθῃ πρὸς τὸν βασιλέα τῆς Βουλγαρίας, καὶ ἀποσύρεται εἰς τὸ φρούριον Στενημάχου, ὅπερ ἀπέχει τρεῖς λεύγας ἐντεῦθεν «s' en alla au chastel de Stanemac qui ere a trois lieues d' iqiu».

(ἀκολουθεῖ.)

Ο ΔΟΥΝΑΒΙΣ

ΩΣ

ΠΑΡΗΓΟΡΙΑ.

Ὁ ἰλνύδης ῥοδὲς τῆς μεγάλης ὑδροφόρου ἀρτηρίας τῆς ἡμετέρας Ἠπείρου δὲν εἶναι μόνον παράγων τὸν ὁποῖον συμβουλευόνται οἱ βιομήχανοι, οἱ ἔμποροι, οἱ ναυτιλλόμενοι, οἵτινες εὐρίσκουσιν εἰς τὴν ἀένναον καὶ πρὸβημον δύναμιν του ἀκούραστον καὶ πολὺτιμον βοήθον, ἀλλὰ καὶ οἱ ἀπληπισμένοι, οἱ ἀποτασσόμενοι τῇ ζωῇ ὡς εὖρωσι τὴν ἐξήγησιν τοῦ μυστηρίου τῆς αἰωνιότητος εἰς τὰς δροσεράς καὶ ἀδιαφανεῖς ἀγκάλας του.

Πόσαι ἱθικά προβλήματα δὲν ἐτέθησαν πρὸ τῶν ὀχθῶν τοῦ σιγηλοῦ καὶ μεγαλοπρεποῦς ποταμοῦ, τῶν ὁποίων τὴν λύσιν ἐχεμύθως τηροῦσι τὰ νάμαϊά του; Ἐὰν ἐχρειάζετο ψηλαρητοτέρα ἀπόδειξις περὶ τῆς ἀρέσου ἀλλ' ἀρῶνα συμμετοχῆς τοῦ ἀψύχου κόσμου

εἰς τὴν τύχην τῶν βροτῶν, ἐκτὸς τῆς ἱστορίας εἰς τὰς πτυχὰς τῆς ὁποίας συχνὰ διαγράφεται ἡ μνήμη των, θὰ ἤρκει ἡ συμβουλὴ αὐτοῦ εἰς τὴν πάλιν ἡττις συνάπτεται ἐν τῇ ψυχῇ τοῦ ἀνθρώπου εἰς στιγμὰς κρίσιμου ἀγωνίας, ὅποτε οὐτοι τίθεται εἰς θέσιν ἐχθροῦ ἀπέναντι τῆς ἰδίας ζωῆς.

Εἰς τὰς ἐκτάκτους ταύτας στιγμὰς ἡ ἡρεμία κατὰ τὸ φαινόμενον, καὶ γελοῦσσα μορφή τοῦ ποταμοῦ εἶναι ἐκεῖ πρόχειρος πηγὴ δρόσου, παρηγορίας, λήθης.

Ἀλλ' ἔάν, ἐκεῖνος εἶναι ὅσον ῥωμαντικός, ποιητικός, ἀφιλοκερδής, τὰ ἐλατήρια τῶν ἐξαιρημένων τοὺς χρησμούς τῶν ἀντιλήψεων του, εἶναι πρὸς πολλοὺς ἀνθρώπους.

Ἡ στατιστικὴ καὶ ἡ ψυχολογία τῆς παρελθούσης ἐβδομάδος ἐπὶ τῶν δύο ὑπάρξεων αἰτίνες ἐξηφανίσθησαν εἰς τὰς ἀγκάλας του εἶναι μωρτύριον τούτου φωνῆν ἀριέμενον.

Πτωχὸς τις διάβολος Ἰουδαῖος ἀπὸ ἐτῶν ἔκλεπτε διὰ τρόπον χονδροειδοῦς τὸν κύριον καὶ ὀμόθησκόν του. Ἠγόραζε πέντε κοιλὰ σίτου, ὁ κύριός του δὲ ἐπλήρωνεν 6 ἢ 7 ἢ 8 τὴν διαφοράν τῶν ὁποίων ὁ χρηματοδότης ὑπ' ἀλληλός διενέμετο μετὰ τῶν ἀπίστων πωλητῶν. Ἀλλ' οὐδὲν ἀποκρυφον ὑπὸ τὸν ἥλιον, ἡ ἀποκάλυψις τῶν τεκταινομένων ἐθετε τὸν πτωχὸν διάβολον μετὰ τῆς ἀπειλητικωτάτης καὶ ἐξηγριωμένης μορφῆς τοῦ ποινικοῦ νόμου καὶ τοῦ ἐπαγωγοῦ ρείθρου τοῦ Δουναβέως. Ἐπρωτίμην τὸ δεύτερον ἀπέκρουσε δὲ μετὰ λύσεως τοὺς ζητήσαντας ν' ἀποσπᾶσιν αὐτὸν τῆς εὐδαιμονίας, ἡν τῷ ὑπισχνεῖτο ἡ μυστηριώδης σιγὴ τοῦ φιλοξένου ποταμοῦ.

Εἰερός Τοῦρκος τὸ γένος ἡλθεν εἰς ἐρίδας μετὰ τοῦ ἀδελφοῦ ὅστις κατάρθωσε νὰ εἶναι μακάριος κάτοχος τοῦ μεγαλειτέρου μέρους τῆς πατρίδας περιουσίας. Ὁ ἀδικοῦμενος ἐν τῇ ἀπαγορευθείσει του ἐξήγησε θέσιν τινα εἰς τὴν θολὴν κατοικίαν τοῦ θεοῦ τοῦ ὑδατος.

Ποῖα ἀντίθεσις μετὰ τῆς μεγαλειότητος τῶν νόμων οἵτινες διέπουν τὴν φύσιν τοῦ ἐπιβλητικοῦ ἐκείνου ὄγκου τοῦ ὕδατος καὶ τῶν ταπεινῶν καὶ εὐτελῶν ἐλατηρίων τῶν ἀνθρωπίνων πράξεων καὶ ἀποφάσεων!



Εν Βάρνη τη 19η Ιουνίου 1892.

ΕΘΝΙΚΑ.

Εν ταῖς ἑλληνοῖς ἐφημερίσι τῆς Ρωμανίας ζωηρὰ διεξάγεται ἀπὸ τινος χρόνου διασταύρωσις γνώμων καὶ ἰδεῶν ἐπὶ τῶν ὑποχρεώσεων καὶ καθηκόντων τῶν ἐν τῇ ἐξωτερικῇ Ἑλλάδι. Αφετηρία τῆς ἐξεγέρσεως τοῦ ἑθνικοῦ αἰσθήματος ὑπῆρξεν ἡ ἀδικος στάσις τῆς Ρωμανικῆς κυβερνήσεως ἐν τῇ ζητήματι τῆς κληρονομίας Τάππα καὶ ἡ ἀτάσθαλος καὶ ὀδυσσευτικὴ γλώσσα τοῦ ρωμανικοῦ τύπου πρὸς τοὺς Ἕλληνας ἐν γένει καὶ ἰδίᾳ τοὺς σκόντας τὴν ἀτοχίαν νὰ ἐκλέξωσιν ὡς στάδιον ἐξασκήσεως τῆς ὁράσεως αὐτῶν τὸ Ρωμανικὸν ἔδαφος. Ὡς καὶ ἄλλοτε εἴπομεν, οὐδὲν εὐκταίστερον καὶ ὠφελιμώτερον διὰ τὴν ἐξέγερσιν τοῦ αἰσθήματος καὶ τῆς φιλοτιμίας τῆς ἑθνικῆς ἢ αἱ ἀντίξοι περιστάσεις εἰς ἃς περιέρχονται ἡμᾶς ἡ πόλις καὶ οἱ ἀγῶνες ἐπὶ τοῦ πεδίου τῆς ἑθνικῆς συνειδήσεως. Ὁ ἀγὼν, ἡ ὁρμή, ἡ ἐνέργεια εἶναι ἀπαραίτηται καὶ σωτήριοι ὄροι οὐχὶ μόνον ἐν πολεμικῇ καὶ τῇ ὁλικῇ βίῃ, ἀλλ' ἐν ἐκείνῃ ὡς φυλῆς καὶ ὡς ἔθνος. Ὁ ἀγὼν δὲ σχεδὸν ὑπὸ τῶν αἰσθητικῶν καὶ νόμων. Μεγάλῃν ἐπὶ τῇ ἐξέγερσιν προσφέρουσιν ἡμῖν οἱ οἱ τινες ἀκουσίως ἐρχονται νὰ ἐκφράσωσιν εἰς κίνησιν, νὰ ἐπαναγείρωσιν εἰς τὴν ἀληθινὴν ζωὴν τὴν λιμνάζουσαν καὶ ἀπονοῦσαν ἐξ ἀρχαίας ἑθνικῆς συνειδήσεως. Ἀπὸ τῆς γενικῆς ταύτης σημασίας τοῦ γεγονότος μέχρι τῆς πρακτικῆς ὠφελείας του, ἐν τούτοις, ὑπάρχει ἀπόστασις ἀρκετὴ καὶ ἐπιτρέπει εἰς πάντας νὰ σκεφθῶσι κατὰ τινα τρόπον ὅσον νὰ ἐξευρεθῇ ἡ ἀνταξία ἐπὶ τοῦ ζητήματος μετάδοσις. Δὲν ἀρκεῖ πραγματικῶς ἐπ' ἀπειρον νὰ ἐξερευνηται τὸ ἀτέρμον ἔδαφος τῶν ὑποχρεώσεων τῶν ἐκτὸς τῆς Ἑλλάδος Ἑλληνικῶν πληθυσμῶν ἀλλ' ἡ ἄμεσος ἐν τῇ πράξει καθιέρωσις αὐτῶν. Ὅσοι ἔχουσι τὴν ἀξίωσιν ν' ἀποτελῶσι μέρος ὁμάδος τινος, εἴτε οἰκογένεια λέγεται, εἴτε κοινότης, ἔθνος ἢ φυλὴ διέπονται ὑπὸ κοινῆς ἀλληλεγγύης ἀλλ' ὅχι μόνον ἀρνητικῆς καὶ παθητικῆς, ἀλλὰ καὶ θετικῆς καὶ ἐνεργητικῆς. Ἡ παραγνώρισις τοῦ ἀδιαρρήκτου καὶ ἀδιαίρετου τῶν ὁρῶν τούτων εἶναι πλήρης ἀρνήσις

τῶν δεσμῶν οἷνες συγκρατοῦσι τὴν οἰκογένειαν καὶ ἀπειλοῦσι τὴν διάλυσιν αὐτῆς.

ΕΞΩΤΕΡΙΚΑ.

Ἡ οἰκογένεια τοῦ δουκὸς τοῦ Ἐδιμβούργου εἶναι λίαν ἐξαργισμένη διὰ τὸ σκάνδαλον ὅπερ προσεκήθη ἐκ τῶν ἐπιστολῶν, ἃς πέμπει αὐτῇ ἡ δεσποινὶς Βακαρέσκου. Ἡ δούκισσα Ἐδιμβούργου παρεκάλεσε τὸ ρωμανικὸν ὑπουργεῖον νὰ λάβῃ τὰ ἀναγκαῖα μέτρα πρὸς παῦσιν τοῦ σκανδάλου, πιστεύεται δὲ νῦν ὅτι θὰ καταδικασθῇ δικαστικῶς ἡ δεσποινὶς Ἐλένη Βακαρέσκου.

Ἡ δυστυχὴς πριγκίπισσα εἶναι ἐν μεγάλῃ ἀθυμίᾳ διότι ἡ δεσποινὶς Βακαρέσκου μέθ' ὅλας τὰς παρακλήσεις τῆς βασιλίσσης Ἐλισάβετ ἐξακολουθεῖ κατακρατοῦσα τὰς ἐρωτικὰς ἐπιστολάς τοῦ πρίγκιπος Φερδινάνδου, δις δὲ ἢ τρίς τῆς ἐβδομάδος πέμπει ἀνά μίαν ἐξ αὐτῶν εἰς τὴν μνηστὴν τοῦ πρίγκιπος.

Ἰδιωτικὰ τηλεγραφήματα ἐκ Βουδαπέστης ἀγγέλλουσι ὅτι οἱ Οὐγγροὶ ἀποῦ προηγουμένως ὑβρίσαν τοὺς ἐκεῖ Ρωμάνους ἔθρυσαν τὰς ὑέλους τοῦ ἐν τῇ πόλει ἐκείνῃ καταστήματος τοῦ γενικοῦ προξενείου τῆς Ρωμανίας. Λεπτομέρεια ἐλλείπουσιν.

Εἰς Σιμβουλ Σουλβανιὲ (τῆς Τρανσυλβανίας) οἱ Οὐγγροὶ ἐφόνευσαν τρεῖς Ρωμάνους καὶ πλείστους ἐπλήγησαν.

ΕΞΩΤΕΡΙΚΑ.

Ο «Φιγαρώ» δημοσιεύει συνέντευξιν συντάκτου αὐτοῦ μετὰ τοῦ ἡγεμόνος τῆς Βουλγαρίας.

Ο πρίγκιψ ἐξέφρασε τὴν εὐαρέσκίαν αὐτοῦ ἐπὶ ταῖς διαπραγματεύσεσιν αὐτῇ συμπαθείαις ὑπὸ τοῦ ἔθνους καὶ τῆς ἀγγλικῆς κυβερνήσεως, τῆς Αὐστρίας, Ἰταλίας καὶ πᾶσιν τῶν χωρῶν ἃς διήλθε. Ἡ Βουλγαρία εὐρίσκεται ἐν πλήρει προόδῳ ἡ γαλήνη εἶναι γενικὴ. Οἱ γάλλοι θὰ πεισθῶσιν ὅταν ἐπισκεφθῶσι τὴν γεωργικὴν ἐκθεσιν κατὰ τὸν μῆνα αὐγούστου.

Ἡμεῖς μόνον συμπαθείας ἐπι-

ζητοῦμεν, εἶπεν ὁ πρίγκιψ, καὶ θὰ τὰς ἀποκτήσωμεν εὐθὺς ὡς πεισθῶσιν οἱ πάντες ὅτι δὲν εἴμεθα τὰ ἐπιρροὰ τέκνα ἅτινα ζητοῦσι νὰ ἀνησυχῶσι τὴν Εὐρώπην. Ἡμεῖς θέλομεν νὰ ἐξασφαλίσωμεν τὴν εἰρήνην ἀνά τὸν Αἶμον διὰ τῆς ἀναπτύξεως.

Γράφουσιν ἐκ Πετροπόλεως τῇ «Μικρᾷ Εφημερίδι» ὅτι κατὰ τὸν παρελθόντα Μάιον σινεκροτήθησαν πολλὰ μυστικά συνέδρια τῆς Σλαβικῆς Αδελφότητος εἰς τὰ ὅποια ἔλαβον μέρος καὶ τινες τῶν βουλγάρων προσφύγων. Ἐν τοῖς σινεδρίοις τούτοις μεταξὺ ἄλλων συνεζητήθη καὶ ὁ τρόπος τῆς δολοφονίας τῆς Α.Β.Υ. καὶ τῶν σημαινόντων ἐν Βουλγαρίᾳ προσώπων. Κατὰ πρότασιν τοῦ Ρίζωφ ἀπεφασίσθη, ἵνα φονευθῇ ἡ Α. Β. Υ. ὁ ἡγεμον κατὰ τὸ εἰς Εὐρώπην ταξίδιον του. Τὴν διεξαγωγὴν τῆς δολοφονίας ταύτης θὰ ὑποβοηθήσῃ καὶ ἡ μυστικὴ ἀστυνομία ἵνα τύχωσιν ἐκ μέρους αὐτῆς ὑπερασπίσεως οἱ Βούλγαροι πρόσφυγες ὡσεὶ ἦσαν ῥῶσοι ὑπήκοοι. Πρὸς τελεσφορωτέραν δὲ ἐνέργειαν ἀπεφασίσθη πρὸς τούτοις ἵνα ἀποσταλῶσι εἰς τὴν ἐν Φιλίππου πόλει ἐκθεσιν μετημριεσμένα ἐννέα πρόσωπα ἐκ τῶν προσφύγων.

Τὸ ὑγειονομικὸν συμβούλιον διέταξεν ὅπως ἐπιβάλλωνται εἰς δεκαήμερον κάθαρσιν ἐν τοῖς λιμέσι Πύργου, Βάρνης καὶ Βαλτσίκου αἱ προελεύσεις ἐκ τῶν ρωσικῶν ἀκτῶν τοῦ Εὐξείνου ἀπὸ τοῦ Σουχοῦμ-Καλὲ μέχρι τοῦ τουρκικοῦ μεθορίου.

Ἡ «Πλοβδιφ» ἐν τινι τῶν τελευταίων αὐτῆς ἀριθμῶν, ἀριεργοῖ μακρὸν ἄρθρον κατὰ τῶν ἐνεργειῶν τοῦ ἐν Βουλγαρίᾳ προτενταντισμοῦ καὶ ἰδίᾳ τοῦ ἐν Υαμπόλει εὐαγγελικοῦ ἱεροδιδασκάλου Τερζιερ εὐλογοῦντος γάμους μεταξὺ πρώτων ἐξαδέρφων. Ἡ κατὰστάσις αὐτῇ, λέγει, εἶναι ἀπεχθὴς ὑπὸ τε ἠθικὴν καὶ κοινωνικὴν ἔποψιν! Συνιστᾷ δὲ εἰς τὴν κυβέρνησιν νὰ ψηφίσῃ ἐν τῇ Βελγίᾳ ἰδιαίτερον νόμον ὀρίζοντα τὰ δίκαια ἐκάστου θρησκευματος καὶ προβλέποντα ποινὴν διὰ τοὺς παραβάοντας αὐτῶν. Καθ' ἃ δὲ ἐσχάτως πληροφοροῦμεθα ἡ κυβέρνησις τηλεγραφικῶς ἐπέστησε τὴν προσοχὴν τῶν ἐν Υαμπόλει ἀρχῶν κατὰ τῶν παρανομιῶν τοῦ αὐτοῦ εὐαγγελικοῦ Τερζιερ ὅστις

διετὰχθη νὰ λάβῃ τὰ κατάλληλα μέτρα πρὶν ἢ λάβῃ τοιαῦτα ἢ κυβερνήσις.

«Ν. Χρόνος» τῆς Πετροπόλεως πραγματευόμενος τὰ περὶ τῆς ὑποθέσεως Μπέλτσεφ λέγει ὅτι οἱ ἀδελφοὶ Τουρεκτσίερ διὰ τοὺς ὁποίους ἡ Βουλγαρία κυβερνήσις ἔκαμε τόσον κρότον δὲν χαρακτηρίζονται ὑπὸ τοῦ ἐν Σοφίᾳ στρατοδικείου ὡς φονεῖς καθόσον δὲν ἐνεῖχοντο ἐν τῇ δολοφονίᾳ. Ἡ «Σφομπόδα» ἀπαντῶσα λέγει ὅτι ὁ «Ν. χρόνος» θὰ πεισθῇ μετὰ τὴν ἀνάγνωσιν τοῦ κατηγορητηρίου ὅτι οὗτοι οὐχὶ μόνον αἵτιοι ἀλλὰ καὶ χειράγωγοι τῶν φονέων, ἦσαν καὶ ὅτι περὶ αὐτῶν ἰδία ἀναφέρει τὸ κατηγορητήριον ὅτι εὐρίσκονται ἐν ἐχθρικῇ κράτει ὁποῦθεν ἀδύνατον νὰ συλληθῶσι.

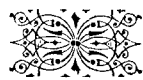
ΧΡΟΝΙΚΑ.

Θάνατοι.—Κατὰ τὸν παρελθόντα μῆνα Μάιον σινέβησαν ἐν τῇ ἡμετέρᾳ πόλει ἐν ὅλῳ 52 θάνατοι, ἐξ ὧν 30 ἀρρενες καὶ 22 θήλειαι.

ΚΛΟΠΑΙ.—Κατὰ τὸν αὐτὸν μῆνα σινέβησαν ἐνταῦθα πέντε κλοπαὶ ἀξίας ἐν ὅλῳ λέβων 247.40

ΕΞΕΤΑΣΕΙΣ.—Τὴν Πέμπτην ἐξητάσθησαν ἐπιτυχῶς οἱ μαθηταὶ τῆς σχολῆς τῶν ἀρρένων τοῦ «Αγ. Νικολάου», τῇ Παρασκευῇ αἱ μαθήτριαι τῆς σχολῆς τῶν θηλέων τῆς ἀνω συνοικίας ἐν ἡ ἀπὸ ἰκανῶν ἐτῶν εὐδοκίμως διδάσκουσιν αἱ δεσποινίδες Εὐριδικὴ καὶ Ἐλένη Τριφίδου, σήμερον δὲ οἱ μαθηταὶ τοῦ ἀρρεναγωγείου τῆς αὐτῆς συνοικίας. Αὐριον Κυριακὴν ἐν τῇ αἰθούσῃ τοῦ Α! Παρθεναγωγείου τελοῦνται αἱ ἐξετάσεις τοῦ Ἑλληνικοῦ Ἡμιγυμνασίου εἰς ἃς προσκαλοῦνται οἱ γονεῖς καὶ κηδεμόνες νὰ παρευρεθῶσιν.

ΕΚΦΡΑΣΙΣ ΕΥΧΑΡΙΣΤΙΑΣ.—Ὁ δραματικὸς συγγραφεὺς κ. Κ. Σ. Πέρβελης ἀναχωρῶν εἰς Ἑλλάδα ἐκφράζει διὰ τῆς «Οδησοῦ» τὰς ἀπείρους τοῦ εὐχαριστίας πρὸς πάντας τοὺς φίλους του διὰ τὴν ἐγκάρδιον δεξίωσιν καὶ περιποίησιν ὧν παρ' αὐτῶν ἔτυχε κατὰ τὴν ἐνταῦθα διαμονὴν του. Ἡ «Οδησός» δὲ εὐχεται αὐτῷ κατευόδιον καὶ πλήρη ἐπιτυχίαν ἐν τῇ σταδίῳ του.



(5) ΕΠΗΦΥΛΛΙΣ « ΟΔΗΣΣΟΥ » (5)

O. Rentsch

Η ΤΥΦΛΗ ΑΗΛΩΝ

(Διήγημα)

—»—

Μετάφρασις Γ. ΜΟΥΣΑΙΟΥ

(Συνέχεια.)

Ὁ Σίγφριδ Ζένσεν ἐκκληρονόμησεν ἀπὸ τοῦ πατρὸς τὴν χρυσὴν, ξανθὴν κόρην καὶ τοὺς γαλιανοὺς ὀφθαλμοὺς, ἀπὸ τῆς μητρὸς δὲ τὴν πρὸς τὴν μουσικὴν ἰδιορρίαν καὶ μίαν ἐνταῖαν ἐκπετρασμένην εὐφρίαν, ἥτις εἰς διαρκὴ εὐρίσκεται ἀντιθεσιν πρὸς τὴν ζωὴν καὶ

τὴν ἀγωγὴν τοῦ μεγάλου πλῆθους τῶν ἀνθρώπων.

Διηγούντο θαυμάσια πράγματα περὶ τοῦ νέου καλλιτέχνου, ὅστις δὲν ἤθελεν οὐδαμῶς νὰ συμμορφωθῇ πρὸς τὰς ὑφισταμένους κοινωνικὰς συνθήκας.

Ὡς ἐξόχως πεπροικισμένος, εἰσαχθεὶς εἰς τὴν αὐλὴν τοῦ κυριάρχου τῆς χώρας, δὲν ἐνεφανίζετο εἰς τὰς αὐλικὰς ἐορτάς, οὐδέποτε, μετὰ τὴν προδιαγεγραμμένην στολὴν, ἀλλὰ πάντοτε μετὰ τὸ κοντόν, στακτόφαιον τοῦ καλλιτέχνου ἐνδυμα καὶ αἱ λεπτοφυεῖς του χεῖρες ἦσαν πάντοτε ἄνευ τῶν τῆς ἐθυμοτυπίας Γλαεὲς χειροκτινῶν, οὕτως ὥστε πάντοτε ἦτο ἀνάγκη τῆς μεσολαβήσεως τοῦ ὑψηλοῦ ξενίζοντος κυρίου, διὰ νὰ καθιστάσῃ τὸν αὐστηρὸν τελετάρχην καὶ οὕτω νὰ κλείσῃ, ὡς καὶ ὁ κύριός του, τὸν ἑνα ὀφθαλμόν. Ὁ νεαρὸς καλλιτέχ-

νης ὅμως δὲν ἀπηξίου, νὰ ἐπισκέπηται τοὺς τῶν κυριακῶν χορούς τοῦ λαοῦ καὶ κάπου κάπου καμμίαν νόστιμον θαλαμηπόλον, τὴν ὁποῖαν εἶχεν ἰδίᾳ ἐν τῇ οἰκῇ τῶν κυρίων τῆς, νὰ τὴν περιάγῃ χορεῶν, ἢ ἐν εὐθυμίᾳ νὰ παίξῃ ἐντὶνι καπηλειῷ πρὸς εὐχαρίστησιν τῶν πελατῶν.

Διὰ τοῦτο δὲν ἦτο καθ' ὅλου θαῦμα ὅτι ὁ Σίγφριδ Ζένσεν δὲν ἠδύνατο νὰ εἰσέλθῃ εἰς τὴν συναναστροφὴν οἰκογενειῶν τινῶν. Ὁ βαρόνος ὅμως ἐφρόντιζε περὶ τούτου τόσῳ ὀλίγον, ὅσῳ καὶ ὁ ἡγεμὼν, καὶ τὸν προσέλαβεν εὐχαρίστως ὡς διδάσκαλον τῆς κόρης του ἐν τῇ οἰκῇ του.

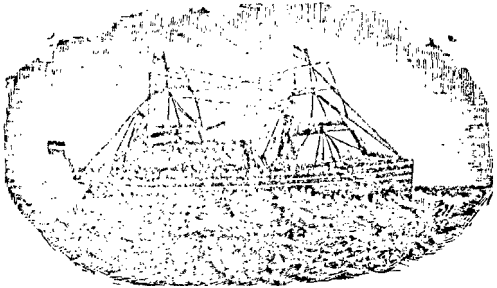
Ὁ καλλιτέχνης μετεχειρίζετο, καθὼς ὅλα, οὕτω καὶ τὰς γυναῖκας μετὰ ἀρκετὴν ἀδιαφορίαν, μολονότι προσέβλεπε

μετ' ἐνδιαφέροντος εὐχαρὶ μικρὸν γυναικεῖον πρόσωπον.

Οὕτω δὲν εἶχε καὶ διὰ τὴν μαθήτριάν του τὸ μέτρον ἐκεῖνο τῆς κολασκείας εἰς τὴν ὁποῖαν αὐτὴ εἶχεν ἐθισθῇ κατὰ τὸ βραχὺ διάστημα ἀπὸ τῆς εἰσόδου τῆς εἰς τὴν κοινωνίαν.

Τοῦτο δυσχερῆσαι τὴν νεαρὰν κυρίαν ἦτις ταχέως μυηθεῖσα εἰς ὅλας ἐκείνας τὰς τέχνας μίᾳ συγχρόνῳ τῶν αἰθουσῶν Σειρήνος, ἐμηχανάτο τὸ πᾶν, διὰ νὰ κερδίσῃ τὴν καρδίαν τοῦ διδασκάλου.

Ἡ βαρονὶς Ερμίνη ἐδοκίμασε κατ' ἀρχὰς μετὰ τὴν ὑπερφηάνειαν καὶ τὸ ἀπρόσπελαστον ὕψος. Ἀλλὰ ταχέως παρετίρησεν ὅτι τοῦτο δὲν ὠφέλει οὐδαμῶς. Ὁ καλλιτέχνης, ὅστις τὸ καθ' ἑαυτὸν ἀρκούντως ἀδιάφορος ἦτο, ἦτο τοῦτοις πολὺ εὐαίσθητος, ὅσκις ὑποδέχετο τις μετὰ τὸν ἴδιον τρόπον



ΠΥΡΓΟΣ

ΓΑΛΛΙΚΗ ΑΤΜΟΠΛΟΙΚΗ
ΕΤΑΙΡΙΑ
MESSAGERIES MARITIMES

Ώριμη και εισαγωγή μέσω του λι-
μένου Πύργου δια των ατμοπλοίων της
εταιρίας ταύτης, εις τα ατμοπλοία εξυπη-
ρευτούσι το πλείστον των λιμένων.

Πληροφορίαι δίδονται υπό του κ.

ΓΕΩΡΓΙΟΥ ΜΠΕΖΗ

Πράκτορος της 'Εταιρίας εν Πύργω.



ΝΑΥΤΙΚΗ ΑΣΦΑΛΙΣΤΙΚΗ ΕΤΑΙΡΙΑ

«British-Forcing» Marine Insurance
Company (Limited).

Υποπράκτωρ εν Πύργω.

ΓΕΩΡΓΙΟΣ ΜΠΕΖΗ

ΓΕΡΜΑΝΙΚΗ ΑΤΜΟΠΛ. ΕΤΑΙΡΙΑ
«DEUTSCHE-LEVANTE-LINE»
de Hambourg.

Ατμοπλοία τακτικά κατ' εἰσόδον μεταξὺ
Ἀμβούργου, Ἀμβέρσας καὶ τῶν λιμένων
τῆς Ἀνατολῆς συμπεριλαμβανομένου καὶ
τοῦ Πύργου.

Μεταφορὰ πραγμάτων κατ' ἀποκοπὴν
ἐκ τοῦ εἰσωτερικοῦ τῆς Γερμανίας δι' ἀπα-
σιν τὴν Βουλγαρίαν.
Δι' ἐκτενέστερας πληροφορίας ἀπευθύ-
ντων τῇ Κ-φ

ΓΕΩΡΓΙΟΥ ΜΠΕΖΗ

Πράκτορι τῆς 'Εταιρίας εν Πύργω.

ΠΕΤΡΕΛΑΙΑ ΒΑΤΟΥΜΙΟΥ

φέροντα το γνωστὸν σημεῖον τῶν δύο
Λιόντων. — Διαρκὴς ἐν Πύργῳ: 10000—
20000 κιβωτίων.

Ἀντιπρόσωπος: Γ. ΜΠΕΖΗΣ.

ΑΝΤΙΠΡΟΣΩΠΙΟΣ ΔΙΑΦΟΡΩΝ ΕΡΓΟΣΤΑΣΙΩΝ ΕΥΡΩΠΗΣ

Διὰ τὴν Βουλγαρίαν ἐν γένει καταναλισκόμενα εἴδη

ΑΝΤΙΠΡΟΣΩΠΙΟΣ ΕΜΠΟΡΙΚΩΝ ΟΙΚΩΝ

Ενεργούντων πράξεις ἐπὶ τὰν διαφόρων προϊόντων τοῦ τόπου,
ιδίως τῶν γεννημάτων.

ΙΔΙΑΙΤΕΡΟΣ ΚΛΑΔΟΣ: Προμηθειῶν καὶ Ἐξαποστολῶν ἐμπορευ-
μάτων, εἰς τὴν κατ' ἀποκοπὴν ἀπὸ βαγανίου μέχρι ἀτμοπλοίου ἢ ἰστιοφόρου
ἐκ τοῦ εἰσωτερικοῦ διὰ τὸ ἐξωτερικὸν καὶ τὰν ἀπὸ τὴν.

ΑΛΛΗΛΟΓΡΑΦΙΑ: Γαλλιστὶ, Γερμανιστὶ, Ἰταλιστὶ, Ἑλληνιστὶ, Βουλγαριστὶ,
Ρωμανιστὶ καὶ Τουρκιστὶ.

ΔΙΕΥΘΥΝΣΙΣ ΔΙΑ ΤΑ ΤΗΛΕΓΡΑΦΗΜΑΤΑ: Bési.— Bourgas.

ΤΑΧΥΤΗΣ

ΦΙΛΟΚΑΛΛΙΑ

ΔΙΕΘΝΕΣ

ΤΥΠΟΓΡΑΦΕΙΟΝ

Χ. Α. ΛΑΜΠΡΙΔΟΥ

ΕΝ ΒΑΡΝΗ

Ὁδὸς «Παρούση» ἀριθμὸς 535.

ΤΙΜΑΙ ΛΙΑΝ ΣΥΜΦΕΡΟΥΣΑΙ

Ποικιλία χαρακτήρων ἐν οὐδενὶ ἀπαντᾶσα τῶν τυπογραφείων
τῆς Βουλγαρίας. Εἰδικότες ἐν τοῖς ἀγγελητοῖς
ὑφραβάνων, γύμνων καὶ ἐπισκεπτικῶν ἐν διανθήσει
τοῦ ἡμερολογίου ἄφρ.

Τὸ τυπογραφεῖον ἱμῶν κεκτημένον ταχὺτάτην νωστίτου συστή-
ματος μηχανῶν καὶ πεπλουτισμένον διὰ ντυμάτων καὶ ποικιλιατῶ-
ν χαρακτήρων, ἀνελαμβάνει πᾶσαν τυπογραφικὴν ἔργασίαν εἰς
Βουλγαρικῶν, Ἑλληνικῶν, Γαλλικῶν, Ἰταλικῶν Ἀγγλικῶν Ρωσικῶν
καὶ Σερβικῶν γλώσσων.

Οἰαδήποτε ὥραν ἀναλαμβάνει τὴν ἐκτύπωσιν:

ΑΓΓΕΛΙΩΝ ΘΑΝΑΤΟΥ, ΜΝΗΜΟΣΥΝΩΝ, ΓΑΜΩΝ, ΑΓΓΕΛΙΩΝ
ΒΑΠΤΙΣΜΩΝ ΚΑΙ ΠΑΣΗΣ ΕΚΤΑΚΤΟΥ ΕΡΓΑΣΙΑΣ.

Ἀναλαμβάνομεν τὴν ἐκτύπωσιν:

ΒΙΒΛΙΩΝ, ΠΡΟΣΚΑΗΤΗΡΙΩΝ, ΛΟΓΑΡΙΑΣΜΩΝ,
ΕΦΗΜΕΡΙΔΩΝ, ΕΠΙΣΚΕΠΤΗΡΙΩΝ, ΑΠΟΔΕΙΞΕΩΝ,
ΠΕΡΙΟΔΙΚΩΝ, ΔΗΛΟΤΥΠΩΝ, ΚΤΛ. ΚΤΛ. ΚΤΛ.

ΔΕΧΟΜΕΘΑ ΠΑΡΑΓΓΕΛΙΑΣ ΕΚ ΤΕ ΤΟΥ
ΕΣΩΤΕΡΙΚΟΥ ΚΑΙ ΤΟΥ ΕΞΩΤΕΡΙΚΟΥ

ΔΙΑΤΙΜΗΣΙΣ

ΒΟΥΛΓΑΡΙΚΗΣ ΕΘΝΙΚΗΣ ΤΡΑΠΕΖΗΣ Βάρνα, 16 Ιουνίου 1892.

Ἐπικαταλλαγή { Πωλήσεις ἀργύρου με χρυσόν
Ἀγοραὶ {

2.10.

2.17.

		ἀγορά εἰς χρυσόν		πωλήσεις χρυσόν		Συνολικὴ χρυσόν	
		λίτρα	ἑκά.	λίτρα	ἑκά.	λίτρα	ἑκά.
Ρωσσίας χαρτ. ρούβλια	100..	254	121	202	1	26	1
» φράγκ. χρ. σά	100..	—	—	160	15	—	—
Αὐστρίας χαρτ. φιν.	100..	209	95	212	15	216	65
» φράγκ. χρυσά	100..	—	—	100	35	—	—
Γερμανίας μάρκ.	100..	122	85	125	95	123	48
» φρ. χρυσά	100..	—	—	100	45	—	—
Γαλλίας							
Βελγίου							
Ἰταλίας							
Ἑλβετ.							
» φράγκα χρυσά	100..	99	70	100	25	100	—
Αγγλίας λίρα στερλ.	1..	25	12	25	20	—	—
» φράγ. χρυσά	100..	—	—	100	50	—	—
Τουρκίας λίρα τουρκ.	1..	22	70	22	92	—	—
» φράγ. χρυσά	100..	—	—	100	60	—	—
Σερβίας							
Ρουμανίας							
» φράγκα χρυσά	100..	—	—	100	30	—	—
Τραπεζ. Ἀγγλίας, Γαλλίας Γερμανίας, Βελγίου καὶ Ἑλβετίας		99	—	100	—	—	—
Εἰκοσόφρακτον ἐν Βιέννῃ fl.	9.49 1/2						

Ὁ ἐλάχιστος ὅρος διὰ τὰς ἀνω ἐπικρατείας εἶναι 0.50 ἑκατοστὶ. Διὰ τὴν Τουρκίαν 1 λίβον.
Προμήθεια δι' ἀποστολὰς εἰς τὸ εἰσωτερικὸν τῆς ἡγεμονίας 1/10 % Ἐλάχιστος ὅρος 0.25 ἐκ.

ΕΜΠΟΡΙΚΟΝ ΞΕΝΟΔΟΧΕΙΟΝ

(HOTEL COMMERCIAL.)

Ἀπέναντι
τῆς
ἀστυνομίας.

ΧΡΥΣΟΠΟΥΛΟΥ καὶ Σ.

ἐν τῇ κέντρῳ
τῆς
πόλεως.

Μεγάλῃ ὁδὸς Ἀλεξανδρόφσκα.

ΕΝ ΠΥΡΓῳ

ΟΙΚΟΔΟΜΗ ΝΕΟΔΑΜΗΤΟΣ

ΔΩΜΑΤΙΑ ΕΥΑΕΡΑ.—ΔΙΑΚΟΣΜΟΣ ΠΛΟΥΣΙΩΣ.

ΑΙΘΟΥΣΑ ΜΕΤΑ ΚΛΕΙΔΟΚΥΜΒΑΛΟΥ.

ΕΣΤΙΑΤΟΡΙΟΝ, ΚΑΦΕΝΕΙΟΝ, ΚΟΥΡΕ/Ν

ΚΑΘΑΡΙΟΤΗΣ — ΥΠΗΡΕΣΙΑ ΠΡΩΤΗΣ

ΕΦΗΜΕΡΙΔΕΣ εἰς διαφόρους γλώσσας.

ΦΟΙΝΙΞ

Ἀσφαλιστικὴ Ἑταιρία κατὰ τῆς
πυρκαϊᾶς ἰδρυθεῖσα ἐν Λονδίνῳ ἐν
ἔτει 1782.

Λειτουργοῦσα ἐν Βουλγαρίᾳ
ὑπὸ ἐγγύρῃσιν κατατεθειμένην
ἐν τῇ Ἑθνικῇ Βουλγαρικῇ
Τραπεζῇ.

Ἡ ἀνὰ τὴν οἰκουμένην γνωστὴ
αὕτη Ἑταιρία προτιμάται ἕνεκα τῶν
ἐλευθερίων αὐτῆς ὥρων καὶ τοῦ συ-
στήματος ὡς προθύμως κανονίζου-
σας ζημίας. Ἀσφαλίζει κατὰ πυρ-
καϊᾶς ἀκίνητα, κινητὰ, ἐμπορεύμα-
τα, ἐπὶ τῇ βάσει διατιμῆσεως δι-
κῆς μετριάσεως κατὰ τὰς τιμὰς διὰ
τὴν Βουλγαρίαν.

ΔΙΕΥΘΥΝΤΕΟ

Τῷ Κυρίῳ I. M. ΜΑΒΙ Πράκτορι

ἐν Βάρνῃ

Νικ. Οὐτσορμάνσκη — Βαλτσίκιον
Βασίλ. Κισσελῶν — Δοβρίτς
Αμοιρ Βασιλείου — Καβάρνα

LA FONCIERE

(Ἡνωμένη μετὰ τῆς Λυωνικῆς

Ναυτικῆς Ἀσφαλιστικῆς Ἑται-

ΠΑΡΙΣΙΟΙ

Ἀσφαλίζει ἐναντίων τῶν θα-
λάσσιων παντὸς εἶδους ἀπο-
βλήτων ἀτμοπλοίου ἀποστῆ-
με ἀπὸ βλίστιοφόρου, ταχὺς κινῶν
νικητὸς τῶν ζημιῶν ὅροι συμφωνίας
καὶ ἀσφαλιστῶν ἀποδο-
νέμενη.

διὰ
πλου-
κατ'
τοῦ α-
65 πα-
οἰδα-

Δαματιαν — Βαλτσίκιον
Βασιλείου — Καβάρνα